



## Guía docente

Datos Identificativos					2021/22
<b>Asignatura (*)</b>	Relaciones Literarias y Culturales en el Espacio Lingüístico Gallego-Portugués			<b>Código</b>	613584120
<b>Titulación</b>	Mestrado Universitario en Literatura, Cultura e Diversidade (plan 2016)				
Descriptor					
<b>Ciclo</b>	<b>Periodo</b>	<b>Curso</b>	<b>Tipo</b>	<b>Créditos</b>	
Máster Oficial	2º cuatrimestre	Primero	Optativa	3	
<b>Idioma</b>	Portugués				
<b>Modalidad docente</b>	Presencial				
<b>Prerrequisitos</b>					
<b>Departamento</b>	Letras				
<b>Coordinador/a</b>	Samartin López-Iglesias, Roberto	<b>Correo electrónico</b>	roberto.samartin@udc.es		
<b>Profesorado</b>	Samartin López-Iglesias, Roberto	<b>Correo electrónico</b>	roberto.samartin@udc.es		
<b>Web</b>					
<b>Descripción general</b>	Estudio de los principales elementos e instrumentos culturales que explican tanto el funcionamiento como las relaciones entre los varios sistemas que conforman el intersistema cultural gallego-portugués				



<b>Plan de contingencia</b>	<p>1. Modificaciones en los contenidos: Sin modificaciones en los contenidos proporcionados en la guía docente</p> <p>2. Metodologías * Metodologías de enseñanza que se mantienen: Se mantienen lecturas y trabajos tutelados. ** Metodologías de enseñanza que cambian: La Sesión Magistral, la Discusión Dirigida, el Glosario y el Seminario quedan sin efecto. El porcentaje que ahora se atribuye a esta última metodología en la evaluación se atribuirá al trabajo tutelado (75%)</p> <p>3. Mecanismos de atención personalizada a los estudiantes: Toda la información y documentación relacionada con el seminario está accesible en el Campus Virtual de la asignatura. Teams, en horarios y formato (sincrónico o asincrónico) acordado con los alumnos. Correo electrónico a demanda de los estudiantes.</p> <p>4. Modificaciones en la evaluación: Las tres metodologías de evaluación previstas (Lecturas, Trabajo Tutelado y Seminario) serán sustituidas, si es necesario, por la realización de 5 lecturas y los trabajos tutelados correspondientes a cada una de ellas. Las 3 primeras lecturas serán seleccionadas de los tres bloques en los que se organiza la asignatura (a razón de una lectura por cada bloque) y las dos restantes serán propuestas por el/la estudiante o elegidas de la bibliografía complementaria que acompaña a la planificación de la asignatura. A partir de cada una de estas lecturas cada alumno elaborará un Resumen conteniendo los objetivos perseguidos, los métodos utilizados y las conclusiones o hipótesis alcanzadas en cada texto; un esquema que contenga la estructura y las ideas principales presentes en cada artículo; un Glosario con los principales conceptos relacionados con el artículo / tema en cuestión; seleccionará también tres Fragmentos considerados de especial relevancia para la comprensión del contenido total o parcial del texto. Finalmente, cada persona responderá en una extensión máxima de una página a la pregunta: ¿Cuál es el interés del texto y cuál es su utilidad formativa en el ámbito del Máster? El Resumen, Esquema, Glosario, Fragmentos y Respuesta a las preguntas referidas se entregarán, en formato pdf debidamente identificado a través de una tarea habilitada a los efectos en el Campus Virtual de la asignatura en la fecha acordada con el docente. * Observaciones de evaluación: Las personas inscritas realizarán aquellos trabajos tutelados (5 valores) y aquellas lecturas (5 valores) que le hayan sido encomendados de acuerdo con lo previsto en este anexo. Las actividades contempladas en este apartado de la guía de la asignatura se realizarán de forma no presencial y (a)sincrónica. Estudiantes con dificultades para acompañar la asignatura durante la vigencia de este plan de contingencia ya sea por motivos técnicos o materiales (conexión a internet, acceso informático, etc.), bien por necesidades personales o limitaciones de cualquier tipo (atención, conciliación, horarios o espacios restringidos, etc.) deberán ponerse en contacto con el profesor lo antes posible para que arbitre las medidas de flexibilidad y adaptación necesarias para la atención de cada caso particular. Se mantienen vigentes las restantes observaciones realizadas a la evaluación en la guía docente de la asignatura.</p> <p>5. Modificaciones a la bibliografía o webografía: Todos los materiales bibliográficos necesarios para acompañar la asignatura están disponibles en el Campus Virtual.</p>
-----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Competencias / Resultados del título	
Código	Competencias / Resultados del título
A1	Integrar los estudios literarios en un contexto cultural más extenso que trascienda los límites de una sola lengua y /o nación, atendiendo a la diversidad cultural
A3	Ser capaz de realizar aportaciones creativas y originales en el estudio comparatista de los textos literarios, de los productos artísticos y de las realidades culturales
A4	Aplicar las técnicas de análisis cultural en contextos diversos
A6	Conocer y valorar la diversidad cultural, con especial atención a los ámbitos hispánico y gallego-portugués



A8	Comprender los procesos históricos de los estudios literarios y culturales y sus cambios de paradigma
A12	Ser capaz de desarrollar enfoque original y creativo en la investigación avanzada en el ámbito de los estudios literarios y culturales
A13	Aplicar una perspectiva comparatista de carácter transnacional y plurilingüístico a los estudios literarios, artísticos y culturales
A14	Adquirir la capacidad de gestionar herramientas y recursos de investigación aplicados en el ámbito de los estudios literarios y culturales
B3	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero
B4	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida
B5	Desenvolverse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común
B6	Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponibles para resolver problemas con los que deben enfrentarse
B7	Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje
B8	Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad
C1	Adquirir capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva
C2	Trabajar de manera interdisciplinar en entornos diversos
C4	Promover el entendimiento intercultural desde la comprensión de la diversidad
C5	Integrar conocimientos de campos de estudio diversos
C6	Aplicar conocimientos y habilidades en la resolución de problemas en entornos nuevos o no familiares en contextos interdisciplinares
C7	Desarrollar habilidades cognitivas avanzadas (capacidad de síntesis, análisis y pensamiento crítico) relacionadas con el desarrollo y la creación de un perfil investigador
C8	Adquirir la capacidad de concebir y diseñar proyectos de investigación con rigor académico

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje	Competencias / Resultados del título		
Colocar o estudo da literatura nun marco cultural amplo, ultrapasando fronteiras nacionais e atendendo fundamentalmente ao espazo galego-portugués.	AM1 AM6 AM8 AI1		
Desenvolver a capacidade creativa na análise de textos literarios, produtos artísticos e realidades culturais desde unha perspectiva comparatista.	AM3		
Empregar unha análise de tipo comparatista, transnacional e plurilingüística ao estudo da literatura.	AM4 AI2 AI3		
Utilizar as Tecnoloxías da Información e das Comunicacións (TIC) precisas para o desenvolvemento do traballo e para a adquisición de coñecementos e destrezas ao longo da vida.		BM3 BP1 BP3 BP5	
Tomar conta, como profesional e como cidadán/á, da relevancia da adquisición de coñecementos ao longo de toda a vida.		BP1 BP2 BP4	
Colaborar para a comprensión intercultural desde a asunción da diversidade.		BP4	CM4
Traballar a capacidade de síntese e a adopción dunha perspectiva crítica a fin de poder desenvolver proxectos de investigación de calidade.			CM1 CM2 CM5 CM6 C11 C12

## Contenidos



Tema	Subtema
1. El intersistema cultural gallego-portugués.	1.1. Materiales, normas y repertorios.
2. Relaciones literarias y culturales en el intersistema lusófono	2.1. Productores/as, instituciones y eventos. 2.2. Intersecciones: Saudosismo, Neotrovadorismo, Iberismo, ...
3. Industrias y políticas culturales en el intersistema lusófono	3.1. Cuadro normativo, políticas culturales y planificación

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciales y virtuales)	Horas trabajo autónomo	Horas totales
Sesión magistral	A1 A6 A8 B7 B8 C4	3	3	6
Discusión dirigida	A13 A3 A12 C7 C5 C6 C8	3	3	6
Seminario	A1 A3 A6 A8 B5 B6 B7 B8 C2 C4	5	10	15
Trabajos tutelados	A3 A4 A14 A12 B4 B3 C1 C7	5	15	20
Glosario	A14 B6 C2 C5	2	3	5
Lecturas	A1 A4 A8 C1 C4 C7 C5	3	15	18
Atención personalizada		5	0	5

(\*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Sesión magistral	Presentación, desarrollo y análisis de contenidos teóricos y procedimentales fundamentales para que los estudiantes alcancen las competencias y habilidades previstas en la asignatura.
Discusión dirigida	Presentación por parte del profesor o alumnado de una serie de casos teórico-prácticos para su análisis conjunto y colaborativo a lo largo de las sesiones presenciales.
Seminario	Trabajo en grupo a partir de la presentación oral del conjunto de lecturas asignadas por el profesor al inicio de las sesiones o, eventualmente, de los resultados de alguno de los trabajos tutelados. Durante los seminarios, los/las estudiantes utilizarán los recursos tecnológicos y metodológicos necesarios y demostrarán el conocimiento y la aplicación práctica de los contenidos, habilidades y competencias abordadas en la asignatura.
Trabajos tutelados	Realización de abordajes específicos relacionados con los temas tratados en la asignatura. Estos trabajos se pueden realizar de forma individual o colectiva (según la planificación realizada por el profesor al inicio de las sesiones).
Glosario	Presentación y discusión colaborativa de conceptos fundamentales para la comprensión de las distintas herramientas teórico-metodológicas enfocadas en la asignatura.
Lecturas	Realización de una serie de lecturas breves (artículos o capítulos de libros) previamente seleccionadas por el profesor y relacionadas directamente con los contenidos tratados en la asignatura.

Atención personalizada	
Metodologías	Descripción



Trabajos tutelados Seminario Lecturas	<p>Paralelamente al trabajo de acompañamiento realizado durante el horario establecido por el profesor responsable de la asignatura, se dirigirá una atención personalizada especialmente (aunque no únicamente) para apoyar la realización de los Trabajos Tutelados, las Lecturas y los Seminarios. En general, se recomienda que cada estudiante asista al menos a una tutoría antes de la presentación de las lecturas asignadas.</p> <p>Para llevar a cabo las actividades planificadas y para obtener una orientación adecuada, es fundamental que los/las estudiantes comuniquen con fluidez y frecuencia tanto sus avances como sus posibles dificultades. Además, cada alumno/a podrá realizar todo tipo de consultas en relación con el desarrollo de la asignatura, ya sea en horario de tutoría o vía e-mail.</p> <p>Esta atención personalizada también está especialmente contemplada para estudiantes a tiempo parcial o con dispensa académica reconocida, así como para estudiantes matriculados/as para ser examinados/as en la convocatoria de diciembre.</p>
---------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Evaluación			
Metodologías	Competencias / Resultados	Descripción	Calificación
Trabajos tutelados	A3 A4 A14 A12 B4 B3 C1 C7	Se evaluarán los contenidos tratado y los resultados del proceso de enseñanza-aprendizaje en relación al logro de los objetivos buscados en la asignatura. También se tendrá en cuenta la calidad lingüística, la capacidad de aprendizaje autónomo y / o trabajo en equipo, la capacidad analítica y crítica, y la adecuación a los objetivos formulados por el docente para estas actividades.	60
Seminario	A1 A3 A6 A8 B5 B6 B7 B8 C2 C4	Se evaluará fundamentalmente la comprensión y dominio de los contenidos presentados y comentados, así como la utilidad de la discusión para los propósitos de la asignatura. También se tendrá en cuenta la calidad lingüística, la organización y secuencia de la presentación, la claridad y precisión en las intervenciones, la interacción con el público, el uso del tiempo disponible y la eventual elaboración y uso de los recursos tecnológicos.	15
Lecturas	A1 A4 A8 C1 C4 C7 C5	Además de la posible presentación oral de cualquiera de las lecturas propuestas, se evaluará el nivel de análisis y comprensión del resto de lecturas demostradas en el transcurso de las demás presentaciones, seminarios y discusiones dirigidas.	25

Observaciones evaluación
--------------------------



## 1. OBSERVACIONES GENERALES

### 1.1. Tanto las actividades como las

pruebas deberán cumplir unas exigencias mínimas de corrección lingüística (ortografía, puntuación, concordancia sintáctica, ausencia de reiteraciones, precisión léxica, registro formal?); en el caso de deficiencias lingüístico-expresivas, estas podrán ser penalizadas en la calificación, según el documento "Exigencias mínimas de corrección lingüística" (aprobado por la Sección de Gallego-Portugués el 6/7/2018 y colgado en Moodle).

1.2. Las presentaciones orales se realizarán en la última sesión del curso.

1.3. Se aplicará una penalización del 25% sobre la calificación final de actividades si estas fueran realizadas fuera de prazo sin causa justificada. Además, si se detectase plagio, este llevará consigo el suspenso de la actividad.

1.4. Los / Las alumnos/as

que no superen la asignatura en la 1.ª oportunidad podrán recuperarla total o parcialmente en la 2.ª oportunidad (julio) según las normas detalladas en el epígrafe siguiente.

1.5. Los trabajos presentados por el

alumnado podrán ser incorporados al Turnitin, herramienta para la detección del plagio (incluso de trabajos previamente presentados en esta o en otras universidades por el/la estudiante). En caso de producirse plagio, podrán ser aplicadas las medidas contempladas en las "Normas de evaluación, revisión y reclamación de las calificaciones de los estudios de grado y máster universitario de la Universidade da Coruña" (artículo 14.4).

## 2. CALIFICACIÓN FINAL en la 2.ª OPORTUNIDAD (julio)

2.1. Los / Las estudiantes que suspendan

el trabajo tutelado deberán hacer otra prueba del mismo tipo en la fecha, hora y lugar establecidos en el calendario oficial de exámenes de la facultad para la 2.ª oportunidad. Esta prueba supondrá igualmente el 20% de la calificación final.

2.2. Los / Las estudiantes que suspendan

las actividades programadas (que se corresponden con el apartado "Seminario") deberán realizar otras actividades substitutivas que se les encargarán. Para este efecto, el profesorado de la asignatura hará públicas, junto con las calificaciones de la 1.ª oportunidad, las instrucciones correspondientes (actividades asignadas, fechas de entrega etc.).

## 3. CALIFICACIÓN DE NO PRESENTADO/A

3.1. En cada oportunidad de

evaluación el / la alumno/a recibirá la calificación de NO PRESENTADO/A (NP) si no se acude a la presentación oral.

## 4. ALUMNADO A TIEMPO PARCIAL CON DISPENSA ACADÉMICA

4.1. El alumnado matriculado a tiempo parcial y con dispensa académica reconocida deberá ponerse en contacto con el profesorado de la asignatura al inicio del curso para planificar, en cada situación concreta, los ajustes necesarios en la evaluación en relación a las

actividades presenciales (que serán sustituidas por otras no presenciales equivalentes).

4.2. En el caso de que algún o alguna estudiante tenga alguna dificultad para cumplir en el calendario previsto con las actividades evaluables exigidas (y no se le haya concedido la dispensa académica), deberá dirigirse a la docente, a la mayor brevedad posible, para fijar en conjunto fechas alternativas.

#### 5. CONVOCATORIA DE DICIEMBRE

En la convocatoria adelantada de diciembre se aplicará el mismo sistema de evaluación indicado para el alumnado a tiempo parcial con dispensa académica.



## Fuentes de información

<p><b>Básica</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abuín González / Tarrío Varela, Anxo (eds.) (2004). Bases metodolóxicas para unha historia comparadas das literaturas da Península Ibérica. . Servizo de Publicacións e Intercambio Científico da Universidade de Santiago de Compostela.</li> <li>- Casas, Arturo (2003). "Sistema interliterario y planificación historiográfica a propósito del espacio geocultural ibérico". Interlitteraria 8</li> <li>- Dias, A. F. (1998). História e crítica da literatura portuguesa.. Verbo.</li> <li>- Fernández del Riego, Francisco (2001). "Galegos e portugueses na área da cultura común". Congreso de Literatura Galega e do Norte de Portugal: o libro e a lectura. Consellería de Cultura, C</li> <li>- Freixeiro Marto, Xosé Ramón (1994). "Unha visión das relacións culturais galego-portuguesas nos anos vinte a través da correspondencia entre Teixeira de Pascoaes e Noriega Varela". Boletín Galego de Literatura 11</li> <li>- Petrov, Petar et alii (2012). Avanços em literatura e cultura portuguesas. Século XX. AIL-ATRAVÉS eDITORA</li> <li>- Pociña López, Andrés José (2007). "Portugal en la obra de Eduardo Pondal". Aula ibérica: Acta de los congresos de Évora y Salamanca. Ediciones Universidad de Salamanca.</li> <li>- Pozo Garza, Luz (2001). "Poesía portuguesa en Nordés". Congreso de literatura galega e do norte de Portugal. Xunta de Galicia</li> <li>- Rodrigues Baptista, António (1993). Rosalía de Castro no horizonte dos 'saudosistas' portugueses. Da crítica de António Sérgio á veneración de Teixeira de Pascoaes". Aula ibérica: Acta de los congresos de Évora y Salamanca. Ediciones Universidad de Salamanca.</li> <li>- Salinas Portugal, Francisco (2007). "A língua e a literatura portuguesas na configuração do campo literário galego". Aula ibérica: Acta de los congresos de Évora y Salamanca. Ediciones Universidad de Salamanca.</li> <li>- Samartim, Roberto López-Iglesias (2017). Mudança política e sistemas culturais em transiçom. Santiago de Compostela: Laiovento</li> <li>- Samartim, Roberto López-Iglesias / Cordeiro Rua, Gonçalo (2009). "O pensamento cultural galego em referência a Portugal: posiçom e funçom de ideias e grupos no Tardofranquismo e na Transiçom". Congresso Internacional "O pensamento luso-galaico-brasileiro entre 1850 e 2000. Imprensa Nacio</li> <li>- Seabra, José Augusto (1999). "Apostila. A geração da Renascença Portuguesa e a revista Nós".. Nova Renascença.</li> <li>- Torres Feijó, Elías J. (). "Contributos sobre o objecto de estudo e metodologia sistémica. Sistemas literários e literaturas nacionais".. Bases metodolóxicas para unha historia comparadas das literaturas da Península Ibérica. USC.</li> <li>- Torres Feijó, Elías J. (2007). "O 25 de Abril e as suas imediatas conseqüências para e no campo do protossistema cultural galeguista". . Actas do VII Congreso Internacional de Estudos Galegos 2.</li> <li>- Valiente Fernández, Alicia (2007). "La recepción de la cultura portuguesa en la revista Nós". Revista de Filología Romántica 24.</li> <li>- Vázquez Cuesta, Pilar (1992). "Relacións entre as literaturas galega e portuguesa". Actas do I Congreso Internacional da Cultura Galega.</li> </ul>
<p><b>Complementaría</b></p>	

## Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que continúan el temario

Otros comentarios



Para poder acompañar con aproveitamento o seminario será necesario tener o nivel suficiente (se recomenda un mínimo equivalente ao nivel B2 do Marco Europeo) de comprensión e expresión, tanto oral como escrita, en as linguas de uso en a asignatura. Todas as cuestións non contempladas explícitamente en esta guía ou as posibles dúbidas en relación co desenvolvemento do seminario serán aclaradas polo profesor no seu horario de tutorías, en as sesións presenciais ou en o correo electrónico que figura no lugar correspondente deste documento.

**(\*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías**